



AÑO 2016

**DOCUMENTO PRIVADO AUTENTICADO
DE**

CONTRATO N° 5

SOPORTE Y ASISTENCIA TECNICA PARA LA PLATAFORMA DE PRODUCTOS MICROSOFT

DEL BFA.

**OTORGADO POR
BANCO DE FOMENTO AGROPECUARIO
Y**

CORPORACION ORBITAL , SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE que se abrevia

ORBITAL, S.A. DE C.V.

ANTE LOS OFICIOS DEL NOTARIO

NIDIA JEANNETTE VASQUEZ BELLOSO

ANA LILIAN VEGA TREJO, de cincuenta y dos años de edad, Ingeniera Industrial, del domicilio de la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, portadora de mi Documento Único de Identidad número cero cero quinientos un mil novecientos treinta y tres - nueve, titular del Número de Identificación Tributaria cero doscientos diez – ciento veinte mil trescientos sesenta y cuatro – cero cero tres - seis, actuando en nombre y representación en mi calidad de Directora Presidenta de la Junta de Directores y Representante Legal del **BANCO DE FOMENTO AGROPECUARIO**, Institución Oficial de Crédito, del domicilio de la ciudad de San Salvador, titular del Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce - cero diez mil setecientos setenta y cuatro - cero cero dos – cinco, en adelante denominado **“El Banco”**, y **BORIS EULALIO GOMEZ POLANCO**, de cuarenta y dos años de edad, estudiante, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, portador de mi Documento Único de Identidad número cero cero trescientos sesenta y tres mil veintiuno - cero, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- ciento setenta mil seiscientos sesenta y tres- ciento ocho – ocho, actuando en mi calidad de Administrador Unico Propietario y Representante Legal de la Sociedad **“CORPORACION ORBITAL, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE”**, que puede abreviarse **“ORBITAL, S.A. DE C. V.”**, con número de Identificación Tributaria: cero seiscientos catorce- doscientos cincuenta mil doscientos ocho – ciento tres – cero; del domicilio de la ciudad de San Salvador, que en el transcurso del presente instrumento se denominará **“La Contratista”**; y en los caracteres dichos **MANIFESTAMOS**: Que en cumplimiento al artículo cuarenta literal b) de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante denominada **“LACAP”**, el Banco realizó el proceso de contratación por Libre Gestión , denominado **“SOPORTE Y ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA PLATAFORMA DE PRODUCTOS MICROSOFT DEL BFA”**, y de conformidad a la Resolución de Adjudicación de fecha veinte de mayo de dos mil dieciséis, en el cual el Gerente General del Banco autorizó el veintitrés de mayo de dos mil dieciséis el suministro de dichos servicios, por lo que, por medio de este documento convenimos en suscribir el presente contrato de **“SOPORTE Y ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA PLATAFORMA DE PRODUCTOS MICROSOFT DEL BFA”**, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará **LACAP** y en especial a las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones siguientes: **I) OBJETO y ALCANCE DEL CONTRATO**: El objeto del presente contrato es contar con los servicios de soporte técnico para la plataforma de productos Microsoft del Banco. Los servicios que la Contratista proporcionará al Banco, son los siguientes: 1) implementación de migración y actualización de dominios de Active Directory dos mil ocho R dos a Windows dos mil doce, que comprende: La actualización y migración del Directorio Activo dos mil ocho R dos y de los sistemas operativos de los controladores de dominio a Windows Server dos mil doce R dos; 2) Migración y Actualización la plataforma Exchange actual hacia la última versión; 3) Implementación de correo electrónico en la nube para 75 subscripciones; 4) Implementación de System Center Operation manager para monitoreo de componentes Microsoft; 5) Implementación

System Center Data Protection Manager para respaldo de componentes Microsoft. **II) PRECIO:** El precio total por el suministro de servicios objeto del presente contrato asciende a la suma de **DIEZ MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, cantidad que incluye el pago del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. **IV) FORMA DE PAGO** pagaderos por medio de doce cuotas mensuales, fijas, vencidas y sucesivas así: Once cuotas de **OCHOCIENTOS TREINTA Y TRES DÓLARES CON TREINTA Y TRES CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** y una última cuota de **OCHOCIENTOS TREINTA Y TRES DÓLARES CON TREINTA Y SIETE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, a más tardar diez días después de presentado el Comprobante de Crédito Fiscal, firmado y sellado de Visto Bueno del Administrador del contrato y haber obtenido el respectivo "Quedan" en el Departamento Administrativo del Banco. **IV) PLAZO:** El plazo de los servicios objeto del presente contrato es de **DOCE MESES** contados, a partir de la orden de inicio dada por los Administradores del Contrato, prorrogable por períodos iguales o menores, debiendo mediar acuerdo escrito de las partes, siempre que las condiciones se mantengan favorables al Banco y que no hubiese una mejor opción; caso contrario se entenderá que los servicios no se prorrogarán y que se dará inicio a un nuevo proceso, de conformidad a la LACAP. La contratista deberá considerar que una vez finalizada la vigencia del contrato, no podrá retirar el servicio unilateralmente, sin la debida coordinación con la Gerencia de Sistemas del Banco. El Banco podrá solicitar extensión del servicio por periodos mensuales adicionales hasta que otro proveedor reemplace el servicio en un cien por ciento el servicio. **V) REQUERIMIENTOS TECNICOS DEL SERVICIO:** 1) La contratista prestara los servicios de soporte técnico para la solución de problemas en infraestructura de Sistemas Operativos Windows Server dos mil tres, dos mil ocho, dos mil doce, Datacenter dos mil doce, SharePoint, System Center (Operation manager y Data Protection Manager), WSUS, clientes Windows XP, Vista, Windows siete, Windows ocho, diez, 2) se incluirá además una visita semanal, o más dada la naturaleza de la actividad para completar diez horas mensuales para un total de ciento veinte, para el desarrollo de las actividades mantenimiento, mitigación de incidentes de administración y soporte, desarrollo de planeamientos, documentación, entre otros. Las diez horas mensuales para soporte o proyectos, de no ser consumidas pueden ser acumuladas para el siguiente ciclo mensual, de consumir más de diez horas, podrán ser tomadas del total de horas restantes, 3) El formato del servicio se brinda a través de diez horas de soporte mensual, que pudieran darse de forma remota o presencial dependiendo de la naturaleza y nivel de servicio requerido, 4) Durante el periodo a contratar se deben de presentar los hallazgos, conclusiones y recomendaciones de los Health Check y aplicar las recomendaciones de común acuerdo con el administrador del contrato, 5) Las horas de soporte podrán ser utilizadas para capacitaciones en una proporción de uno a uno, siempre y cuando la capacitación no exceda de seis personas, 6) El servicio de emergencia continuara funcionando por

el tiempo total del contrato, aun cuando las horas de servicio hayan sido consumidas en su totalidad (bajo esta modalidad se permiten tres incidentes mensuales máximo), 7) Servicios de asistencia técnica brindada por especialistas, en forma telefónica, remota o en sitio para la implementación de soluciones, resolución de problemas operacionales, de seguridad, consultas técnicas de los productos Microsoft objeto de este servicio, en los ambientes de desarrollo, test y producción, 8) Servicios de soporte técnico en directorio Activo Implementados en el Banco de Fomento Agropecuario, 9) Servicios de soporte técnico en servicios de DHCP y DNS de la plataforma Microsoft, 10) Servicios de soporte técnico en servicios de infraestructura de base de datos SQL Server versiones dos mil cinco, dos mil ocho y dos mil doce 11) Proyecto: Implementación de migración y actualización de dominios de Active Directory dos mil ocho R dos a Windows dos mil doce, que comprende: La actualización y migración del Directorio Activo dos mil ocho R dos y de los sistemas operativos de los controladores de dominio a Windows Server dos mil doce, 12) Proyecto: Migración y Actualización la plataforma Exchange actual hacia la última versión, 13) Proyecto: Implementación de correo en la nube para setenta y cinco subscripciones que posee Banco de Fomento Agropecuario con a) Revisión y diagnóstico del directorio activo b) Diseñar la arquitectura que debe ser implementada basada en el escenario, c) Planeación del proceso de migración de buzones de acuerdo al escenario, c) Configuraciones de buzones de correo en el portal de Microsoft Online, d) Migración de Buzones de correo desde la plataforma actual de correo, e) Pruebas de funcionalidad de todos los servicios que serán parte de la nueva solución, f) Inducción sobre la administración de la plataforma para dos personas designadas por el cliente, g) Migración de información hacia OneDrive, h) Configuración en diez (10) dispositivos para cualquiera de las siguientes plataformas: Android, Iphone, Windows Mobile, Ipad, i) Configuración de Exchange Online en diez equipos basados en Windows 7 o superior, j) Proyecto: Servicio de Soporte e implementación de System Center Operation manager para monitoreo de componentes Microsoft, k) Proyecto: Servicios de Soporte e Implementación System Center Data Protection Manager para respaldo de componentes Microsoft. **VI) CONDICIONES GENERALES:**

1) La contratista presentara un plan de trabajo, con objetivos claros y alcances, para las actividades de migración o implementaciones, el cual debe ser aprobado por el administrador de contrato para la ejecución de los servicios después de la firma del contrato, 2) Las actividades que conlleven la interrupción de servicios serán realizadas fuera de horarios laborales y de común acuerdo entre las partes previa coordinación y comunicación escrita via correo; 3) Los servicios de actualización de la plataforma contendrá toda la documentación necesaria que permita la transferencia de conocimiento, 4) La contratista deberá trabajar en colaboración con técnicos del Banco y terceros, para garantizar que las soluciones sean integradas y que trabajen adecuadamente, 5) Cuando se presente una falla total o parcial de los productos Microsoft, la contratista siguiendo las buenas prácticas debe presentar recomendaciones técnicas para evitar futuras fallas, 6) Los servicios de soporte deben ser proporcionados por personal técnico

certificado en los productos solicitados para lo cual ha presentado la documentación pertinente al administrador del contrato documentos que formaran parte integral del contrato, 7) Será responsabilidad de la contratista corregir cualquier falla provocada posterior a la implantación de la corrección o aplicación de actualizaciones, 8) Corrección de Problemas: La contratista investigará y resolverá los problemas reportados, quien deberá proporcionar toda la información relativa a la descripción del problema reportado debiendo entregar toda la documentación escrita, y realizar la transferencia de conocimiento de la solución a personal técnico del Banco, 9) La corrección del problema consistirá en permitir a la contratista acceso a los equipos vía local o remota, con el objetivo de evaluar y solucionar la falla directamente. Si el problema no es superado por vía remota, la contratista debe de enviar a un técnico en sitio para resolver la falla. Para el caso de los accesos remotos la contratista debe cumplir con lo establecido con los procedimientos de autorización de acceso del Banco, 10) La contratista deberá contar con personal técnico con conocimientos a nivel avanzado o Certificado en productos Microsoft existentes en el Banco como Sistemas Operativos Windows Server dos mil tres, dos mil ocho y dos mil doce, Datacenter dos mil doce, Hyper-V, Office trescientos sesenta y cinco, SharePoint, System Center, WSUS, clientes Windows XP, Vista, Windows siete, Windows ocho, diez. Debiendo presentar Curriculum del personal técnico designado para brindar este servicio, quienes deberán tener un mínimo de dos años de experiencia comprobable, 11) La contratista ha presentado en su oferta técnica las referencias escritas en original de clientes en El Salvador o a nivel regional donde se comprueba que se ha brindado soporte en cada uno de los servicios como los solicitados en los términos de la contratación. **VII) REQUERIMIENTO DE NIVELES DE SERVICIO:** 1) El horario para la atención del servicio contratado será siete por veinticuatro por trescientos sesenta y cinco incluidos los fines de semana y días festivos, 2) Por cada evento la contratista deberá asignar un número de caso o ticket de problema para verificar el cumplimiento de los plazos de atención acordados en el contrato de servicio, 3) La contratista deberá de mantener actualizado al personal técnico del Banco de Fomento Agropecuario, responsable de la administración de los productos o servicios contratados a través de seminarios y / o talleres de transferencia de conocimientos, actualizaciones e intercambio de experiencias sobre las nuevas actualizaciones, versiones de los productos, La fecha y horario para la realización será de común acuerdo entre la contratista y el Administrador del contrato, 4) La atención de un requerimiento en sitio, generará una hoja de servicio en la cual deben dejar constancia: a) Hora de recepción del requerimiento, b) Hora de inicio de la solución, c) Hora de finalización de la solución y d) Detalle del problema encontrado, labor efectuada y solución implementada, 5) La contratista debe presentar mensualmente (los primeros dos días hábiles del mes): a) Cantidad de casos atendidos por soporte, b) Nombre del o los técnicos que atendieron el requerimiento, c) Descripción de estos y la solución implantada o el estatus de estas, d) Grado de severidad de los problemas atendidos, e) Observaciones y recomendaciones, 6) Las solicitudes de soporte serán interpuestas ante la contratista y de común acuerdo entre las partes, se atenderán

estableciendo el nivel de impacto en el servicio, criticidad y severidad de la manera siguiente:

Severidad uno: Se entenderá grado de severidad uno, cuando el problema cause pérdida completa de servicio (Sistema caído), el trabajo no puede continuar razonablemente, la operación es de misión crítica para el negocio del Banco o la situación es una emergencia, , una función crítica no está disponible, el sistema continua en el mismo estado indefinidamente, causando demoras inaceptables o indefinidas para recursos o respuestas o cuando el sistema falla repetidamente después de intentos para re-inicializarlo. Para este tipo de problemas la contratista deberá de atender el requerimiento en un plazo no mayor a dos horas, a través de su soporte local vía remota o visita al sitio, si una vez iniciada la labor de soporte y el problema aún no ha sido resuelto por la contratista local, este puede ser escalado de común acuerdo con el administrador del contrato al fabricante de productos de Microsoft; quienes deberán de atender el incidente hasta encontrar una solución viable que habilite el servicio.

Severidad dos: Se entenderá el nivel de severidad dos cuando el problema causa pérdida parcial en el servicio. No está a la disposición ninguna alternativa conocida aceptable; sin embargo la operación puede continuar de un modo restringido. Para este tipo de problemas la contratista deberá de atender el requerimiento en un plazo no mayor a cuatro horas, a través de su soporte local vía remota o visita al sitio, hasta encontrar una solución viable que habilite el servicio.

Severidad tres: Se atenderá el nivel de severidad tres, cuando sea un problema no crítico (consultas o asistencia técnica para actividades relacionadas) el soporte vía remota o visita en sitio en un plazo no mayor a seis horas, con desplazamiento en sitio o a una hora mutuamente convenida posterior a las veinticuatro horas si se tratara de una falla y con tiempo máximo de resolución de una semana, 7) Los servicios antes

descritos serán proporcionados en: a) Oficina Central, Kilometro diez y medio de la carretera al Puerto de La Libertad, El Salvador, y b) quince Calle Poniente, Edificio Centro Profesional, Centro de Gobierno, San Salvador. **VIII) REQUERIMIENTO PARA SEGURIDAD DE LA INFORMACION**

Y CONFIDENCIALIDAD: 1) La contratista firmara un acuerdo de confidencialidad, 2) Toda información sea datos o contenido de las aplicaciones y servicios del Banco contratante que en virtud del cumplimiento del contrato sea almacenada en medios de almacenamiento o instalaciones proporcionados por la contratista, será propiedad del contratante. La contratista no podrá ejercer ningún derecho sobre la misma, 3) se prohíbe a la contratista llevar a cabo cualquier actividad para interceptar el tráfico de las redes internas y cualquiera de los enlaces subcontratados por el Banco contratante, se exceptúa en aquellos casos en los cuales sea un requerimiento contractual, 4) se prohíbe al contratista y demás personal que utilice en la ejecución del contrato, realizar cualquier acción para vulnerar, hacker, obtener acceso no autorizado, evitar, evadir, desactivar o provocar fallas de forma intencional en los mecanismos de seguridad implantados por la institución, 5) se prohíbe a la Contratista y demás personal que utilice en la ejecución de Contrato utilizar herramientas para hackear o aprovechar (explotar) vulnerabilidades en la red, componentes de infraestructura o sistemas de información de la institución, se exceptúa en aquellos casos en los

cuales sea un requerimiento contractual. 6) La contratista implementará medidas para evitar la instalación de forma accidental o intencional, de software malicioso de cualquier naturaleza, en los equipos de la institución. 7) La contratista ejecutará acciones para auxiliar al contratante, en caso que sea solicitado por este último, encaminadas a la gestión de incidentes de seguridad de la información como consecuencia de actividades de hackers, asociadas con los servicios contratados. 8) Se prohíbe a la contratista revelar cualquier información del contratante que obtenga en la prestación de este servicio, a personas naturales o jurídicas no vinculadas al cumplimiento de lo pactado, asimismo el aprovecharse de esa información para fines comerciales, personales o de terceros. Se exceptúan los procesos de cumplimiento de las leyes vigentes y aplicables en El Salvador. 9) Se prohíbe a la contratista la modificación o destrucción no autorizada o mal uso de la información almacenada en los equipos de la institución o en medios físicos, a los que tenga acceso en el cumplimiento de las obligaciones contractuales. 10) Realizar las tareas necesarias para el endurecimiento (hardening) de la seguridad en la instalación y configuración del Sistema Operativo, y cualquier otro software que sea instalado, cumpliendo con las políticas de seguridad de la información del Banco, estándares y las buenas prácticas de seguridad a nivel internacional. 11) La contratista cumplirá con las políticas de seguridad de la información del Banco en los servicios objetos de esta contratación. 12) Aquellos aspectos no contemplados en las políticas de seguridad de la información serán resueltos de común acuerdo entre las partes, tomando de referencia estándares y buenas prácticas aceptadas a nivel internacional como ISO/IEC dos siete cero cero uno (27001), entre otros. 13) Se prohíbe a la contratista, la implementación de accesos no autorizados, puertas traseras o cualquier otro mecanismo que permita acceso lógico o físico sin autorización para su personal o terceros a las aplicaciones del negocio, información, software e instalaciones de la institución. 14) Se prohíbe al Contratista y todo su personal, acceder o intentar acceder de forma no autorizada, a la información, los sistemas y cualquier clase de equipo de tecnologías de la información y de las comunicaciones del Banco. **IX) OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA** La contratista es un partner Certificado Microsoft y ha presentado las credenciales y documentos que amparen este status. El partner debe al menos poseer el nivel de Silver partner y poseer al menos las acreditaciones de Server Platform y Learning como garante de las implementaciones y capacitación inductiva que se brindara para el uso de la herramienta. El partner debe de mostrar experiencia comprobada con al menos 3 cartas de referencias de proyectos de implementación de similares y al menos una Referencia debe de ser de una institución gubernamental (caso Gobierno). La contratista presenta las acreditaciones técnicas que ampararan que los ingenieros a cargo de la implementación poseen acreditaciones de Ingeniera Microsoft. La contratista ampara con documentación legítima que posee en su planilla a los ingenieros Certificados Microsoft que serán responsables de su implementación y no se trata de personal subcontratado. **X) GARANTIA:** Para responder por el cumplimiento del objeto y alcance del presente contrato, la Contratista deberá presentar una

Garantía de Cumplimiento de Contrato, por la cantidad de **UN MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**, equivalente al diez por ciento del monto total contratado, que incluye el pago del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, con una vigencia de **CATORCE MESES**, a partir de la fecha de inicio de los servicios; la que se hará efectiva en los siguientes casos: 1) Si el Banco revoca el contrato por motivos debidamente justificados y comprobados, 2) Si el Banco comprueba que el contratista ha cometido fraude para la obtención del contrato, 3) Por incumplir el contratista en alguna de las cláusulas consignadas en el contrato, sin causa justificada a criterio del Banco, 4) Por prestar un servicio deficiente a juicio del Banco, 5) Cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al doce por ciento (12%) del valor total del contrato, incluyendo en su caso, modificaciones posteriores, si las hubiere, 6) Por extinción del contrato por causa imputable al contratista, 7) Por incurrir cualquiera de los contratantes en una causal de caducidad, 8) Por no emitir y presentar los informes en las fechas establecidas en la contratación y 9) Por las demás que determine la LACAP o el contrato. Esta garantía será devuelta por la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del Banco, previa solicitud por escrito, cumplida su vigencia. Dicha garantía, deberá ser emitida solamente por una institución bancaria o compañía de seguros domiciliada en el país y autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador. **XI) ADMINISTRADORES DEL CONTRATO:** Los Administradores del Contrato nombrados por el Banco, serán los Ingenieros Mauricio Antonio Castillo Erazo, Administrador de Sistemas, y Luis Francisco Cruz Acosta, Administrador de Redes y Comunicaciones, ambos de la Gerencia de Sistemas, o quienes hagan sus veces, y serán los responsables de velar por el cumplimiento de las cláusulas del contrato y del control del vencimiento del mismo. **XII) SUBCONTRATACIÓN:** Queda expresamente prohibido a la Contratista subcontratar con terceros para cumplir con las obligaciones o parte de éstas que adquiera con el Banco. **XIII) CESIÓN:** La Contratista no podrá ceder a favor de terceros en todo o en parte los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato, ni dar a otra persona interés o participación en el mismo, ni ceder el derecho a cobrar cualquier cantidad de dinero que le corresponda o le correspondiere recibir de acuerdo con el presente contrato. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **XIV) PLAZO PARA RECLAMOS:** Si existieren reclamos, el Banco los formulará desde el inicio del presente contrato hasta sesenta días de vencido el contrato, y si esto no ocurriera, se entenderá extinguida toda responsabilidad de parte de la Contratista, salvo disposición legal expresada en el contrato. **XV) CLAUSULA PENAL** En caso de incumplimiento del contrato por causa imputable al contratista, no mediando fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado, éste se somete a lo establecido en el Artículo ochenta y cinco de la LACAP; el incumplimiento o deficiencia total o parcial dará lugar a la terminación del contrato. **XVI) MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRÓRROGA:** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado, ampliado y/o prorrogado en cualquiera de sus partes de conformidad con la

LACAP, para lo cual el Banco emitirá la correspondiente resolución, la cual será firmada por ambas partes. **XVII) DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del presente contrato los siguientes documentos: a) Los Términos de Referencia; b) La oferta; c) La Resolución de Adjudicación; d) La Garantía de Cumplimiento de Contrato; e) El Acuerdo de Confidencialidad y f) Otros documentos que emanaren del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. **XVIII) RECURSOS FINANCIEROS:** Los fondos para el financiamiento de estos servicios provienen de recursos propios del Banco de Fomento Agropecuario, con aplicación de las cifras presupuestarias correspondientes. **XIX) MODIFICACIÓN UNILATERAL:** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, el Banco podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto del mismo, que en caso que se altere el equilibrio financiero del presente contrato en detrimento de la Contratista, ésta tendrá derecho a un ajuste de precios, y en general, que toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe. **XX) CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR:** Por motivos de casos fortuito o fuerza mayor y de conformidad al artículo ochenta y seis y al inciso segundo del artículo noventa y dos de la LACAP la Contratista, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva, deberá ser aprobada por el Banco; si procediere la aprobación, la Contratista deberá entregar la ampliación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato. En todo caso, y aparte de la facultad del Banco para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato. **XXI) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, el Banco se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de La República, la LACAP y demás legislación aplicable y los principios generales del Derecho Administrativo, de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso, girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Banco, las cuales le serán comunicadas por medio de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del Banco. **XXII) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del contrato, se observará el procedimiento de ARREGLO DIRECTO establecido en los Artículos ciento sesenta y uno, ciento sesenta y tres y ciento sesenta y cuatro de la LACAP. Agotado el procedimiento de arreglo directo, si el litigio o controversia persistiere, ambas partes podrán recurrir al arbitraje de conformidad al artículo ciento sesenta y dos de la LACAP **XXIII)**

TERMINACIÓN BILATERAL: Las partes contratantes podremos de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución.

XXIV) JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE: Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes nos sometemos a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalamos como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos; será depositaria de los bienes que se embargaren la persona que el Banco designe, a quien la Contratista releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **XXV) NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: La Contratista: Calle y Colonia La Mascota, número cuatrocientos ocho, San Salvador; y el Banco, sus Oficinas Centrales, ubicadas en kilómetro diez y medio de la carretera que conduce a la ciudad y Puerto de La Libertad, jurisdicción de Santa Tecla, departamento de La Libertad. Así nos expresamos y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, treinta de mayo de dos mil dieciséis.

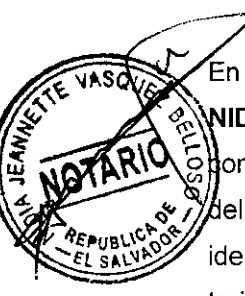


ANA LILIAN VEGA TREJO



BORIS EULALIO GOMEZ POLANCO

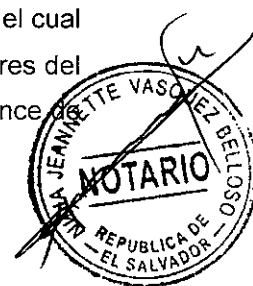
CORPORACION ORBITAL, S.A. DE C.V.



En la ciudad de Santa Tecla, a las diez horas del día treinta de mayo de dos mil dieciséis. Ante mí, **NIDIA JEANNETTE VASQUEZ BELLOSO**, Notario, del domicilio de ésta ciudad y de San Salvador, comparecen **ANA LILIAN VEGA TREJO**, de cincuenta y dos años de edad, Ingeniera Industrial, del domicilio de la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a quien conozco e identifico con su Documento Único de Identidad número cero cero quinientos un mil novecientos treinta y tres - nueve, titular del Número de Identificación Tributaria cero doscientos diez - ciento veinte mil trescientos sesenta y cuatro - cero cero tres - seis, quien actúa en nombre y representación en su calidad de Directora Presidenta de la Junta de Directores y Representante Legal del **BANCO DE FOMENTO AGROPECUARIO**, Institución Oficial de Crédito, del domicilio de

la ciudad de San Salvador, titular del Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce - cero diez mil setecientos setenta y cuatro - cero cero dos – cinco, en adelante denominado **“El Banco”**, y **BORIS EULALIO GOMEZ POLANCO**, de cuarenta y dos años de edad, estudiante, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, a quien no conozco e identifico con su Documento Único de Identidad número cero cero trescientos sesenta y tres mil veintiuno - cero, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- ciento setenta mil seiscientos sesenta y tres- ciento ocho – ocho, quien actúa en su calidad de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la Sociedad **“CORPORACION ORBITAL, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE”**, que puede abreviarse **“ORBITAL, S.A. DE C. V.”**, con número de Identificación Tributaria: cero seiscientos catorce- doscientos cincuenta mil doscientos ocho – ciento tres – cero; del domicilio de la ciudad de San Salvador, que en el transcurso del presente instrumento se denominará **“La Contratista”**; personerías que relacionaré al final del presente instrumento; y en los caracteres dichos me presentan el documento que antecede, fechado en esta ciudad, este mismo día, escrito en cinco hojas de papel simple, en el cual esencialmente consta: Que en cumplimiento al artículo cuarenta literal b) de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante denominada **“LACAP”**, el Banco realizó el proceso de contratación por Libre Gestión , denominado **“SOPORTE Y ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA PLATAFORMA DE PRODUCTOS MICROSOFT DEL BFA”**, y de conformidad a la Resolución de Adjudicación de fecha veinte de mayo de dos mil dieciséis, en el cual el Gerente General del Banco autorizo el veintitrés de mayo de dos mil dieciséis el suministro de dichos servicios, por lo que, por medio de este documento convenimos en suscribir el presente contrato de **“SOPORTE Y ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA PLATAFORMA DE PRODUCTOS MICROSOFT DEL BFA”**, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP y en especial a las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones siguientes **I) OBJETO y ALCANCE DEL CONTRATO:** El objeto del presente contrato es contar con los servicios de soporte técnico para la plataforma de productos Microsoft del Banco. Los servicios que la Contratista proporcionará al Banco, son los siguientes: 1) implementación de migración y actualización de dominios de Active Directory dos mil ocho R dos a Windows dos mil doce, que comprende: La actualización y migración del Directorio Activo dos mil ocho R dos y de los sistemas operativos de los controladores de dominio a Windows Server dos mil doce R dos; 2) Migración y Actualización la plataforma Exchange actual hacia la última versión; 3) Implementación de correo electrónico en la nube para 75 subscripciones; 4) Implementación de System Center Operation manager para monitoreo de componentes Microsoft; 5) Implementación System Center Data Protection Manager para respaldo de componentes Microsoft. **II) PRECIO:** El precio total por el suministro de servicios objeto del presente contrato asciende a la suma de **DIEZ MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, cantidad que incluye el pago del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. **IV) FORMA DE PAGO** pagaderos

por medio de doce cuotas mensuales, fijas, vencidas y sucesivas así: Once cuotas de **OCHOCIENTOS TREINTA Y TRES DÓLARES CON TREINTA Y TRES CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** y una última cuota de **OCHOCIENTOS TREINTA Y TRES DÓLARES CON TREINTA Y SIETE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, a más tardar diez días después de presentado el Comprobante de Crédito Fiscal, firmado y sellado de Visto Bueno del Administrador del contrato y haber obtenido el respectivo "Quedan" en el Departamento Administrativo del Banco. **IV) PLAZO:** El plazo de los servicios objeto del presente contrato es de **DOCE MESES** contados, a partir de la orden de inicio dada por los Administradores del Contrato, prorrogable por periodos iguales o menores, debiendo mediar acuerdo escrito de las partes, siempre que las condiciones se mantengan favorables al Banco y que no hubiese una mejor opción; caso contrario se entenderá que los servicios no se prorrogarán y que se dará inicio a un nuevo proceso, de conformidad a la LACAP. La contratista deberá considerar que una vez finalizada la vigencia del contrato, no podrá retirar el servicio unilateralmente, sin la debida coordinación con la Gerencia de Sistemas del Banco. El Banco podrá solicitar extensión del servicio por periodos mensuales adicionales hasta que otro proveedor reemplace el servicio en un cien por ciento el servicio.; y bajo las demás condiciones y estipulaciones relacionadas en el citado contrato. Y en el carácter indicado, **ME DICEN** los comparecientes, que las firmas que aparecen puestas al calce del anterior documento son suyas, por haber sido puestas de su puño y letra y como tales las reconocen, ratificando todos los conceptos y obligaciones que se consignan en el mismo. Yo, el Notario, **DOY FE:** Que las firmas relacionadas son auténticas, por haber sido puestas por los otorgantes a mi presencia y además que éstos han reconocido como propias las obligaciones consignadas en el contrato que antecede; y de ser legítima y suficiente la personería con que actúan por haber tenido a la vista, **en relación a la primera** los documentos siguientes: **a)** La Ley del Banco de Fomento Agropecuario, publicada en el Diario Oficial número setenta y cinco Tomo doscientos treinta y nueve, de fecha veinticinco de abril de mil novecientos setenta y tres, en la que consta la creación del Banco, que su duración es indefinida, que tiene personalidad jurídica propia, que su domicilio es la ciudad de San Salvador, que el Presidente de La República designa por periodos de cinco años al Presidente o Presidenta del Banco, que éste o ésta ejerce la representación legal del mismo y puede otorgar actos como el presente; **b)** Certificación expedida en la ciudad de San Salvador, el día once de junio de dos mil catorce, por Francisco Rubén Alvarado Fuentes, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de La República, del acuerdo número setenta y siete, emitido por el señor Presidente de la República, el día once de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial número ciento siete Tomo cuatrocientos tres, de fecha once de junio de dos mil catorce, por el cual se nombró a la Ingeniero Ana Lilian Vega Trejo, Directora Presidenta de la Junta de Directores del Banco de Fomento Agropecuario, para un periodo de cinco años contados a partir del día once de



junio de dos mil catorce; **c)** Certificación expedida en el mismo lugar, fecha y por el funcionario mencionado en el literal anterior, en la que consta que la Ingeniero Ana Lilian Vega Trejo, rindió la protesta constitucional de su cargo, a las once horas y cuarenta y cinco minutos del día once de junio de dos mil catorce, según acta de esa hora y fecha, contenida a folios veinticuatro frente del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos, que lleva la Presidencia de La República; y **d)** La Resolución de Adjudicación; y **en relación al segundo** por haber tenido a la vista: **a)** El Testimonio de la escritura matriz de constitución de la Sociedad otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día veinticinco de febrero del año dos mil ocho, ante los oficios del Notario David Antonio Ramos Colorado, inscrita el día once de abril de dos mil ocho, al número dieciséis del libro dos mil trescientos veintiuno del Registro de Sociedades del Registro de Comercio; **b)** El Testimonio de la escritura matriz de modificación del pacto social, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las catorce horas del día cuatro de julio de dos mil trece, ante los oficios del Notario Jose Manuel Castillo Aguilar, inscrita el día nueve de septiembre de dos mil trece, al número noventa y tres del Libro tres mil ciento cuarenta y siete, del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, y **c)** Certificación del acta de sesión número seis, de la Junta Ordinaria de Accionistas de la sociedad, celebrada en la ciudad de San Salvador, el tres de diciembre de dos mil doce, por la que se eligió al Administrador Único Propietario y al Suplente de la sociedad, recayendo en el segundo compareciente el nombramiento de Administrador Único Propietario, para el período de cinco años, a partir de la inscripción en el Registro de Comercio, expedida en la ciudad de San Salvador, el día tres de diciembre de dos mil doce, por el secretario de la Junta Rubén Enrique Gonzalez Rodas, inscrita el día catorce de enero de dos mil trece, al número veinticuatro del Libro tres mil cuarenta y dos, del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, de la cual consta que encuentra facultado en forma suficiente para otorgar el presente acto. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta en dos hojas de papel simple; y leído que les fue por mí, íntegramente en un solo acto interrumpido lo anteriormente escrito, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos.


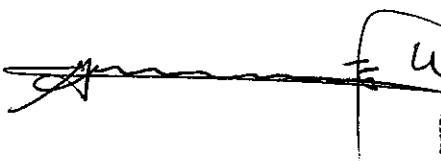
DOY FE.



ANA LILIAN VEGA TREJO



BORIS EULALIO GOMEZ POLANCO



JEANNETTE VASQUEZ BELLON
NOTARIO
REPUBLICA DE EL SALVADOR

ACUERDO DE CONFIDENCIALIDAD DE "CORPORACION ORBITAL, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "ORBITAL, S.A. DE C. V."; A FAVOR BANCO DE FOMENTO AGROPECUARIO

En Santa Tecla, treinta de mayo de dos mil dieciséis **"CORPORACION ORBITAL, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que puede abreviarse **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, Empresa constituida con arreglo a las leyes de la República de El Salvador, representada por **BORIS EULALIO GOMEZ POLANCO**, en mi calidad de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la Sociedad la cual se declara el acuerdo en la obligación y de confidencialidad que consta de las siguientes cláusulas:

La empresa está realizando trabajos relacionados con **"SOPORTE Y ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA PLATAFORMA DE PRODUCTOS MICROSOFT DEL BFA"**. Por esta razón, será necesario el intercambio de información relacionada con sus operaciones, sistemas, configuraciones y procedimientos, la cual es considerada de carácter confidencial, ya sea ésta proporcionada en forma escrita, magnética u oral.

1. La información entregada por parte del Banco a **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, el hecho de esa entrega y todos los actos que sean su consecuencia, constituyen Información Confidencial.
2. Por parte de **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, se obliga a:
 - a) Mantener el carácter secreto de la Información Confidencial y no darla a conocer, bajo ningún concepto, sin el consentimiento escrito del Banco.
 - b) Utilizar la Información Confidencial exclusivamente para las tareas definidas en el alcance específico de esta actividad, proyecto o servicio.
 - c) Restituir toda la Información Confidencial al solo requerimiento del Banco. Alternativamente, podrá destruir la Información Confidencial con el consentimiento del Banco, en cuyo caso deberá probar a ésta, tal destrucción.
 - d) Revelar la Información Confidencial sólo a aquellas personas cuyo conocimiento sea indispensable para el fin para el cual fue provista. Estas personas tendrán las obligaciones aquí previstas, y **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, responderá por ellas, lo cual es extendible a nivel de las personas que utilicen, divulguen la información y a la que firma este instrumento.
 - e) Eliminar toda copia electrónica y/o impresa de la Información Confidencial de cualquiera de los equipos informáticos u otros soportes, salvo autorización de la Parte Informante, una vez finalizado el trabajo.
 - f) **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, está obligada a dar a conocer este acuerdo y sus consecuencias a todos sus colaboradores que directa o indirectamente y por la naturaleza de sus funciones tenga acceso a la información confidencial del Banco.
3. **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, estará liberada de su obligación de guardar secreto respecto de la Información Confidencial que:
 - a) Pruebe a satisfacción del Banco que era conocida por **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, con anterioridad a este trabajo o cualquier otro servicio que la empresa preste o haya prestado al Banco.
 - b) Sea públicamente conocida, es de carácter público u oficioso sin que ello resulte de un incumplimiento por parte de **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, o de un tercero sujeto a una obligación de confidencialidad.
 - c) Exista una obligación jurídica o legal ante autoridad competente de dar a conocer la información. En este caso, **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, podrá revelar solamente la

mínima Información Confidencial necesaria para cumplir con la exigencia que se le impone, siempre que inmediatamente de conocido el requerimiento haya notificado al Banco tal circunstancia. Este derecho podrá ser ejercido por parte de **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, con copia al Banco y no antes del día inmediato anterior al vencimiento del plazo para proveer esa información, y sólo si subsiste el requerimiento.

4. **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, consciente que:
 - d) El Banco no otorga ninguna garantía respecto de la Información Confidencial, salvo que es de su propiedad y tiene el derecho de revelarla.
 - e) La Información Confidencial puede contener errores o ser inaplicable al destino para el cual fue elaborada o entregada.
 - f) **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, es la responsable exclusiva por la evaluación de la Información Confidencial, el uso que a ella otorgue, y los efectos que de esa evaluación o uso resulten.
 - g) La Información Confidencial tiene un valor estratégico para la parte del Banco y por lo tanto su divulgación es altamente perjudicial para el alcance de los objetivos del Banco.
 - h) Los documentos entregables (de forma electrónica y/o impresa) y papeles de trabajo serán de acceso exclusivo para los responsables de la Entidad que presta el servicio objeto de este instrumento.
5. Del mismo modo, **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, se obliga a no hacer copias de la información que les sea entregada por parte del Banco, salvo autorización expresa otorgada por escrito para que proporcione tal información.
6. **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, hace constar que, por razones de orden comercial, se han otorgado recíprocamente información de carácter privada, tanto comercial como técnica con el propósito de desarrollar las actividades objeto de este proceso, lo cual convienen en que lo señalado anteriormente tiene el carácter de esencial y secreto comercial, respondiendo **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, por el incumplimiento de lo estipulado en este documento, de los perjuicios directos o indirectos previstos e imprevistos, que tal revelación no autorizada pudiere originar al Banco sanciones legales procedentes de las relaciones con sus clientes u otra institución obligada por ley o por la relaciones comerciales.

Así mismo se deja constancia que, dada la naturaleza de las actividades que desarrolla en las instalaciones del Banco, **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, debe regirse en el estricto cumplimiento a las normas sobre secreto comercial/industrial/técnicas y protección de datos de las personas, empresas relacionadas y sus clientes y como consecuencia, las responsabilidades civiles administrativas y/o penales emanadas como causales de violaciones a este acuerdo y que se aplicaran a la empresa **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, a efecto de asegurar el estricto cumplimiento se asumirán las siguientes sanciones económica y administrativas:

- a) Las sanciones económicas impuestas al banco como resultado y consecuencia de la violación y divulgación de información no autorizada por parte de **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, y comprobada por el Banco, serán honradas por **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, en su totalidad, hasta un valor máximo del monto total de la garantía de cumplimiento de contrato
- b) Los costos económicos incurridos por el Banco como resultado del restablecimiento de las condiciones vulneradas en cuanto a políticas estratégicas, comerciales o técnicas, serán asumidas por **"ORBITAL, S.A. DE C. V."**, en su totalidad, hasta un valor máximo del monto total de la garantía de cumplimiento de contrato.
- c) Cualquier divulgación comprobada que viole este acuerdo y que de acuerdo a los administradores del contrato sean aplicables, serán sancionados con un diez (10%) hasta el cien (100%) del monto de la garantía por vicios ocultos.

- d) Las sanciones económicas serán aplicadas durante la vigencia del contrato y la empresa contará con quince días calendario para su correspondiente pago, de lo contrario el Banco se reserva el derecho de deducirlos de las cuotas pendientes o hacer efectiva la Garantía de cumplimiento de Contrato, así como la suspensión definitiva de contrato.
 - e) Cualquier violación a estos acuerdos tendrán como consecuencia la aplicación de las sanciones establecidas en el contrato y las que determine la LACAP.
7. El presente Acuerdo tendrá una vigencia de dos años a partir de esta fecha.

El presente instrumento se extiende y firma en dos ejemplares de un mismo tenor y fecha, quedando uno en poder de “**ORBITAL, S.A. DE C. V.**”, y el otro en poder del Banco.

 **CORPORACION ORBITAL, S.A. DE C.V.**

BORIS EULALIO GOMEZ POLANCO

Representante Legal de “CORPORACION ORBITAL, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE”, que puede abreviarse “ORBITAL, S.A. DE C. V.”,

